

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 AVRIL 1910.

Projet de loi prorogeant l'article 1^{er} des lois du 12 avril 1835 et du 24 mai 1882 concernant les péages sur les chemins de fer de l'État et sur les chemins de fer concédés.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1835 qui autorise le Gouvernement à régler les péages sur les chemins de fer de l'État et l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1882 qui permet au Gouvernement d'accorder conditionnellement des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer ont été successivement prorogés par plusieurs lois et, en dernier lieu, par celle du 28 décembre 1906, qui cessera ses effets le 1^{er} juillet 1910.

Les considérations qui ont déterminé, en 1906, la prorogation des dites lois de 1835 et de 1882 n'ayant pas cessé d'exister, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi portant prorogation jusqu'au 1^{er} juillet 1915, tant de l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1835 que de l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1882.

*Le Ministre des Chemins de fer,
Postes et Télégraphes,*

J. HELLEPUTTE.

Projet de loi prorogeant l'article 1^{er} des lois du 12 avril 1835 et du 24 mai 1882 concernant les péages sur les chemins de fer de l'État et sur les chemins de fer concédés.

Wetsontwerp houdende verlenging van den geldigheidsduur van artikel 1 der wetten van 12ⁿ April 1835 en van 24ⁿ Mei 1882, betreffende de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen en op de vergunde spoorwegen.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

« L'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1835 (*Bulletin officiel*, n° 196) concernant les péages sur les chemins de fer de l'État et l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1882 (*Moniteur*, n° 145) qui permet au Gouvernement d'accorder conditionnellement des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer sont prorogés jusqu'au 1^{er} juillet 1915. »

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1910.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien zal, in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp overleggen, waarvan de inhoud volgt :

« De geldigheidsduur van artikel 1 der wet van 12ⁿ April 1835 (*Bulletin officiel* n° 196) betreffende de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen en artikel 1 der wet van 24ⁿ Mei 1882 (*Moniteur* n° 145), waarbij de Regeering wordt gemachtigd, onder bepaalde voorwaarden, afwijkingen te verleen van de bepalingen der lastenkolieren voor spoorwegvergunningen, is verlengd tot 1ⁿ Juli 1915. »

Gegeven te Brussel, den 4ⁿ April 1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Chemins de fer,
Postes et Télégraphes,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Spoorwegen,
Posterijen en Telegrafien,*

J. HELLEPUTTE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 APRIL 1910.

Wetsontwerp houdende verlenging van den geldigheidsduur van artikel 1 der wetten van 12ⁿ April 1835 en van 24ⁿ Mei 1882, betreffende de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen en op de vergunde spoorwegen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De geldigheidsduur van artikel 1 der wet van 12ⁿ April 1835, waarbij de Regeering wordt gemachtigd tot het regelen van de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen, en van artikel 1 der wet van 24ⁿ Mei 1882, naar luid waarvan de Regeering, onder bepaalde voorwaarden, afwijkingen mag verleen van de bepalingen der lastkohieren voor spoorwegvergunningen, werd achtereenvolgens verlengd door verscheidene wetten en, laatstelijk, door die van 28ⁿ December 1906, waarvan de uitwerkselen op 1 Juli 1910 ophouden.

Daar de beweegredenen, welke in 1906 aanleiding gaven tot het verlengen van den geldigheidsduur van voormelde wetten van 1835 en 1882, nog altijd bestaan, heb ik de eer aan uwe beraadslagingen een wetsontwerp over te leggen, waarbij de geldigheidsduur van artikel 1 der wet van 12ⁿ April 1835 en van artikel 1 der wet van 24ⁿ Mei 1882 wordt verlengd tot 1 Juli 1915.

*De Minister van Spoorwegen,
Posterijen en Telegrafen,*

J. HELLEPUTTE.

Projet de loi prorogeant l'article 1^{er} des lois du 12 avril 1835 et du 24 mai 1882 concernant les péages sur les chemins de fer de l'État et sur les chemins de fer concédés.

Wetsontwerp houdende verlenging van den geldigheidsduur van artikel 1 der wetten van 12ⁿ April 1835 en van 24ⁿ Mei 1882, betreffende de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen en op de vergunde spoorwegen.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

« L'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1835 (*Bulletin officiel*, n° 196) concernant les péages sur les chemins de fer de l'État et l'article 1^{er} de la loi du 24 mai 1882 (*Moniteur*, n° 143) qui permet au Gouvernement d'accorder conditionnellement des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer sont prorogés jusqu'au 1^{er} juillet 1915. »

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1910.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien zal, in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp overleggen, waarvan de inhoud volgt :

« De geldigheidsduur van artikel 1 der wet van 12ⁿ April 1835 (*Bulletin officiel* n° 196) betreffende de vrachtprijzen op de Staatsspoorwegen en artikel 1 der wet van 24ⁿ Mei 1882 (*Moniteur* n° 143), waarbij de Regering wordt gemachtigd, onder bepaalde voorwaarden, afwijkingen te verleen van de bepalingen der lasten, is verlengd tot 1ⁿ Juli 1915. »

Gegeven te Brussel, den 4ⁿ April 1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Chemins de fer,
Postes et Télégraphes,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Spoorwegen,
Posterijen en Telegrafien,*

J. HELLEPUTTE.